



[Mandarin]

# 作为须报到的罪犯的 义务

本手册旨在协助您，作为须报到的罪犯），（或支持您的人员），理解您的报到义务。

# 内容

《社区保护（罪犯报到）法 2004》是什么？ .....	3
《CPOR 法》的宗旨是什么？ .....	3
谁是须报到的罪犯？ .....	4
谁是授权人员？ .....	4
如何报告个人信息？ .....	4
需要报告哪些信息？ .....	5
您是否可以出行或度假？ .....	7
不遵守规定，或提供虚假或误导性信息。 .....	8
报到期限（成年人） .....	9
报到期限（未成年人） .....	10
常见问题—附加信息 .....	11
在线报告 .....	13
支持服务（Support services） .....	14

# 《社区保护（罪犯报到）法 2004》 是什么？

《社区保护（罪犯报到）法 2004》（Community Protection (Offender Reporting) Act 2004，简称 CPOR Act）要求警务总长在西澳大利亚州（WA）建立一个信息记录。法案要求特定人员在一段时间内向警方报告其行踪及个人信息。

## 《CPOR 法》的宗旨 是什么？

该法的目标是通过向西澳警方提供相关信息，使其能够有效监控和管理须报到的罪犯，从而降低再次犯罪的可能性，以保护公众安全。

通过协助您（作为须报到的罪犯）安定、有序和安全的生活，来保障社区安全。及时掌握您生活中的最新情况，有助于识别可能导致再次犯罪的因素或风险。随后可采取相应措施，以保障您本人及社区的安全。

# 谁是须报到的罪犯？

如您违反了本法所列的须报到的罪行被判刑，或法院命令您须遵守本法的报到义务，您将被称为须报到的罪犯（Reportable Offender）。作为须报到的罪犯，您必须在规定的时间段（period of time）内向警方报到，并提供您的个人信息。

# 谁是授权人员？

授权人员，是指警务人员或法规规定的其他人员。

## 城区



登记后，您将被分配给一个西澳警察重罪执法小组（Serious Offender Enforcement Squad, SOES）。

他们将协助你了解如何遵守你的申报义务。

## 偏远地区



登记后，您将被告知应去当地警察局找哪位人员进行报到。

他们将协助你了解如何遵守你的申报义务。

# 如何报告个人信息？



亲自向授权人员报到

或



请参阅第13页“在线  
报到（Online  
Reporting）”

电子报到

# 需要报告哪些信息？

24小时内



## 须报告的与儿童的接触（18岁以下）

与儿童的每一次须报告的接触的详细信息：

与儿童的接触；或

在某一日期之后的12个月期间内，可能与儿童的接触：

### 须报告的接触：

看管、探访或停留；或交换联系资料；或与儿童建立或试图建立朋友关系。

### 须报告的接触的详细信息

每名儿童的姓名、年龄及居住地址；以及

儿童的父母或监护人的姓名、居住地址、联系方式，以及与该须报告的接触相关的详情。



3天内

## 地址

您日常居住的每一处场所地址。

如您并非通常居住于任何特定场所（generally reside at any particular premises），则需提供你日常可被找到的各场所的名称。

您拥有或租用、控制或管理的其他所有场所（包括储藏设施）。



3天内

## 就业 / 实践培训 / 志愿工作

如有工作：  
受雇于雇主；或  
为某组织提供志愿服务；或

个体经营（自雇）；或

作为分包商；或

参与实践培训（教育）；以及

担任宗教职务或以任何身份为宗教组织服务。

工作性质，包括岗位职责及具体工作日期；

雇主名称；

您通常工作的地点（每一处场所地址）；或如没有固定工作地点，则需提供12个月期间内工作累计达到3天的工作过的地点名称。

3天内



## 拥有的车辆

所拥有或通常驾驶的每一辆机动车的品牌、型号、颜色及车牌号码。

您必须报告所有车辆，包括房车、船只或飞机。

我们可能需要给报告的车辆拍照。

### 驾驶的汽车

在12个月期间累计驾驶时间达到3天。



### 互联网账户 / 互联网服务提供商 (ISP)

您使用的或经常使用的每一个互联网服务提供商 (Internet Service Provider, ISP) 的名称。

您在使用以下服务时所使用或被他人所知的每个姓名: 互联网通信、电子通信服务或相关通信应用。

每一个网站、电子通信服务或相关通信应用的名词或网址 (URL)。

您用于访问互联网或特定网站 (银行网站除外)、电子邮箱地址、电子通信服务或相关通信应用的每一个用户名、代码、密码或其他访问信息。



### 电话号码

您拥有或经常使用的每一个电话号码。

### 电子邮箱

您拥有或经常使用的每一个电子邮箱地址, 以及对应的密码。

### 设备登录 / 访问信息

用于访问互联网的每一台设备, 以及该设备对应的密码/验证码/解锁图案等信息。例如, 手机、笔记本电脑、iPad、电脑主机。

### 银行 / 金融机构

您拥有账户或有业务往来的每一家有授权可以存款的机构, 或其他规定的金融服务提供机构的名称。



### 姓名/生日/性别

您的姓名、曾用名、出生日期, 以及性别变更情况。

### 外国国籍

您持有的每一个外国国籍的详细信息, 包括所属国家名称。

### 护照

您持有的每本护照的详细信息, 包括护照号码、有效期及签发国家。

### 俱乐部/组织

您与每个俱乐部或组织的所有相关信息, 如果该组织有儿童成员或开展有儿童参与的活动。例如, 健身房、教会、TAFE等。

### 纹身

每一处纹身或已移除的纹身的详细信息。

### 疤痕 / 标记

您的每一处永久性可识别标记/疤痕 (包括已移除的) 的详细信息。



### 政府羁押14天或以上

如您曾被政府连续羁押14天或以上,

您必须在获释后7天内报告个人信息。

如您曾以以下身份被政府羁押:

- 监犯
- 被羁押人员
- 精神障碍被告
- 被移民局拘留

· 在外国司法管辖区被判有罪

# 您是否可以出行或度假？



西澳州内旅行  
(7天或以上)



西澳州外出行  
(州际)



海外旅游



变更为  
旅行详情  
(出行前或出行期  
间)



从州际或海外返回  
西澳州

## 需报告内容

您必须提供出行日期、行程安排、出行方式、将停留的地址，以及说明该地点是否可能有儿童在场。

您必须提供出行方式、出发及抵达日期、行程安排，以及将停留的地址，并说明该地点是否可能有儿童在场。

必须填写申请表以获得出行批准。该申请必须在进行任何预订之前完成。

请预留时间以供申请审核。

您必须提供任何变更的详细信息。

您必须提供相关文件，以确认所有出行细节。

## 何时报告

在西澳州内出行，则至少7天前报告

在离开西澳州前至少7天报告

一旦决定出行应立即报告

尽快报告

在返回西澳州后7天内报到



## NORO 面谈

» 您将需要亲自向警务人员报到，参加你的 NORO 面谈。面谈结束后，你将获告知下一次面谈的预约日期及时间。



## 更新任何变化

» 您必须更新所有个人信息变更。请参阅第5及第6页。



## 旅行

» 您必须向授权人员报告出行计划。请参阅第7页。

# 不遵守规定，或提供虚假或误导性信息。

处罚高达  
**\$24,000**  
以及/或  
**5年**  
监禁

如果您不遵守报到义务会发生什么？

如您不遵守报到义务，可能会被逮捕并被起诉。

如您因不遵守报到义务而被指控并定罪，最高处罚为罚款24,000澳元及/或最高5年监禁。

如您提供了虚假或误导性信息会怎样？

如您或任何其他他人提供了虚假或误导性信息，您可能面临最高24,000澳元罚款及/或最高5年监禁。

处罚高达  
**\$24,000**  
以及/或  
**5年**  
监禁

# 报到期限（成年人）

# 8 年 15 年 终身

## 你需要申报多长时间？

你须报到的期限为8年、15年或终身，具体取决于你所犯犯罪的类型及/或犯罪次数。

报到期限自你从政府羁押中获释并回归社区之日起开始计算，或自法院判处非监禁刑罚之日起开始计算。

如你再次进入政府羁押，申报义务将在该期间内中止，并在你获释后重新开始计算。

---

## 报到期结束后会发生什么？



在你的申报期结束后，你将不再需要更新您的信息，除非你更改姓名。您仍须遵守《西澳刑法典》（Criminal Code (WA)）第557K(6)条的规定。

---

## 如果你在登记期间再次实施需申报的犯罪行为怎么办？

如您被判定犯有另一项须报到的犯罪行为，报到期限将被延长。



## 报到义务被暂停或延长的情形

您在政府羁押中的任何时间，您的报到义务将在该期间内暂停，并在获释后按该段时间相应延长。

# 报到期限（未成年人）

# 4 年 7.5 年

## 你需要申报多长时间？

您需报到的期限为4年，或7年6个月，具体取决于你所犯犯罪的类型及/或犯罪次数。

报到期限自您从政府羁押中获释并回归社区之日开始计算，或自法院判处非监禁刑罚之日起开始计算。

如你再次进入政府羁押，申报义务将在该期间内中止，并在你获释后重新开始计算。



## 报到期结束后会发生什么？

在你的申报期结束后，你将不再需要更新您的信息，除非你更改姓名。

## 如果你在登记期间再次实施需申报的犯罪行为怎么办？

如您被判定犯有另一项须报到的犯罪行为，报到期限将被延长。



## 报到义务被暂停或延长的情形

您在政府羁押中的任何时间，您的报到义务将在该期间内暂停，并在获释后按该段时间相应延长。

# 常见问题—附加信息



## 您是否会收到报到或更新信息的凭证？

是的，在更新信息时，您可以获得收据或的特别参考编号。

## 是否可以由他人代为报到或更新您的信息？

如您是未成年人，或因残疾导致无法或不便进行报到，则可由父母、监护人、照护者，或您指定并由授权人员批准的其他成年人代为报到。

需要与授权人员讨论此事，并提供同意，他人代表您来报到。



## 自上次报到后你曾被政府羁押，应如何处理？

如被政府羁押达14天或以上，您必须在获释后7天内向授权人员进行报告。

## 报道义务是否会影响登记及其他判决/命令/电子监控？

您的报到义务属于额外的要求，不影响您的其他判决或命令。



## 根据《刑法典》第557K(6)条的义务

作为须报到的罪犯，根据《刑法典》第557K(6)条规定，在无合理理由的情况下，您不得进入或接近儿童经常出现的场所（例如学校、托儿中心（child care）、游乐场）。处罚：最高可判处2年监禁和/或罚款24,000澳元。

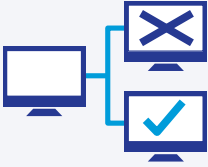
## 如果想更改姓名？

必须以书面形式向严重罪犯登记处（Serious Offender Registry）申请批准更改姓名。



### 谁可以获取您的信息？

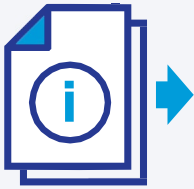
只有授权人员可以获取您的信息。您的信息不会公开，任何未获授权的人均无法获取。



### 警方是否可以披露您的信息？

可以。如您是成年人，在以下任何情况发生时，您的信息可能会被发布在社区保护网站（Community Protection website）：

- » 未遵守报到要求，且警方无法确认您当前所在位置。
- » 在作为须报到罪犯期间再次实施须报到的犯罪行为。
- » 出于公共安全方面的考虑。



### 信息被披露给第三方的情形

您的信息可能会提供给外部政府机构。如认为您对儿童或儿童的生命、福祉或性安全构成威胁或风险，政府机构可能会将相关信息告知儿童的父母或监护人、教师或日常照护者，或其他负责儿童监护或福祉的人。

信息披露须遵循相关披露程序。任何人若非法披露您的信息，即构成犯罪。

### 隐私权

您有权在私密环境下来报到。如有需要，可以携带一名由你选择的支持人员陪同。

如有需要，在您参加相关会面时可安排口译员在场。口译员需签署保密承诺，除法律要求外不得披露任何信息。

# 在线报告



扫描上方二维码以直接进入在线报告门户。

您可以使用此门户，根据《社区保护（罪犯申报）法 2004》的要求，报告您的任何个人信息变更。

- 该门户是唯一可在线报告变更的方式。
- 您的报告是安全的，仅供西澳警察局授权人员查看。
- 该门户并非实时监控，因此不会收到即时回复。



如需有关门户的协助，请在周一至周五上午8:00至下午4:00（公共假期除外）致电严重罪犯登记处：1800 300 400。

## 如何使用二维码

使用智能手机打开相机并对准二维码。点击出现的链接以进入门户。

## 没有手机或无法上网？

您可以亲自前往报告个人信息变更。

**西澳都会区 (Metropolitan Western Australia)** — 前往严重罪犯执法小组 (Serious Offender Enforcement Squad)

**西澳偏远地区 (Regional Western Australia)** — 前往当地警察局

# 支持服务 (Support services)

如有更多疑问，请联系负责西澳须报到罪犯管理与监督的警察部门：

- 请联系严重罪犯登记处 (Serious Offender Registry) 的授权人员：电话：1800 300 400 或电子邮件 [Serious.Offender.Registry@police.wa.gov.au](mailto:Serious.Offender.Registry@police.wa.gov.au)
- 《社区保护（罪犯申报）法 2004》 (Community Protection (Offender Reporting) Act 2004) 可在以下网站查阅：WALW - [Community Protection \(Offender Reporting\) Act 2004 - Home Page](#)

生命线 (Lifeline)

电话 13 11 14

Beyond Blue

免费电话：1300 224 636

网站：<https://www.beyondblue.org.au/>

酒精、药物和心理健康服务  
(Alcohol, Drug and Mental  
Health Services)

电话：9442 5000

全国热线：1800 198 024

网站：[酒精、药物和心理健康支持服务 \(Alcohol, Drug and Mental Health Support Service | ADMHSS\)](#)

外交贸易部 (Department of  
Foreign Affairs and Trade)

网站：[Homepage | Australian Government Department of Foreign Affairs and Trade](#)

网站：[给须报到的罪犯的信息 - 澳大利亚护照办公室 \(Information for reportable offenders | Australian Passport Office\)](#)

多元文化服务中心  
(Multicultural Services  
Centre)

电话(08) 9328 2699

网站：[Home - MSCWA](#)

Yorgum 康复服务 (Yorgum  
Healing Services)

免费电话：1800 469 371

网站：[Yorgum 康复服务原住民机构 - 为所有原住民提供文化敏感基于社区的康复服务 \(Yorgum Healing Services Aboriginal Corporation - Providing all Aboriginal people with culturally secure, community-based healing\)](#)

头脑空间 (Headspace)

免费电话：1800 650 890

网站：<https://headspace.org.au/online-and-phone-support/>

1800RESPECT

免费电话：1800 737 732

网站：<https://www.1800respect.org.au/>

Outcare	电话(08) 6262 8622 网站: Outcare —— 西澳司法支持服务 (Justice Support in Western Australia)
多元文化事务办公室 (Office of Multicultural Interests)	电话(08) 6552 7300 网站: 多元文化事务办公室 (Office of Multicultural Interests)
STOP It Now Australia	免费电话: 1800 01 1800 网站: STOP It NowAustralia
Blue Knot	免费电话: 1300 657 380 网站: Blue Knot 帮助热线及 补偿支持服务
The Samaritans Helpline — 西澳免费心理健康支持热线	免费电话: 0863 839 850 网站: <a href="https://thesamaritans.org.au/">https://thesamaritans.org.au/</a>
儿童帮助热线 (Kids Helpline)	免费电话: 1800 55 1800 网站: <a href="https://kidshelpline.com.au/">https://kidshelpline.com.au/</a>
澳大利亚心理学会 (Australian Psychological Society)	免费电话: 1800 333 497 网站: <a href="https://psychology.org.au/">https://psychology.org.au/</a>
Anglicare WA — 住房与无家可归者支持服务	免费电话: 1300 11 44 46 网站: <a href="https://www.anglicarewa.org.au/get-help/housing-and-homelessness">https://www.anglicarewa.org.au/get-help/housing-and-homelessness</a>
Entry Point Perth —— 无家可归者援助服务	免费电话: 1800 124 684 网站: <a href="https://www.entrypointperth.com.au/services/">https://www.entrypointperth.com.au/services/</a>

注: 本手册为信息概览, 旨在协助需履行报到义务的须报告罪犯。本手册不替代相关法规, 仅供参考使用。

